



**Dekret**

**Decreto**

der Ressortdirektorin  
des Ressortdirektors

della Direttrice di Dipartimento  
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

15859/2017

R10 Italienisches Bildungsressort - Dipartimento Istruzione e formazione italiana

**Betreff:**

Ausschreibung, die den von den Pädagogischen Diensten des Italienischen Schul- und Bildungsressorts organisierten und im Fortbildungsplan 2017-2018 enthaltenen Kurs "CLIL: aspetti teorici e metodologici" regelt.

**Oggetto:**

Bando che regolamenta il corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s. 2017-2018 organizzato dai Servizi pedagogici del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana e compreso nel Piano di Formazione 2017-2018.

Nach Einsichtnahme in:

Visti:

Art. 8, Absatz 2, Buchstabe b des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 15. März 2010, Nr. 88 „Regelung der Leitlinien für die Umgestaltung der Technischen Institute nach Art. 64, Absatz 4 des Gesetzesdekretes vom 25. Juni 2008, Nr. 112, umgewandelt und abgeändert mit Gesetz vom 6. August 2008, Nr. 133“;

l'articolo 8, comma 2, lettera b del DPR 15 marzo 2010, n. 88 “Regolamento recante norme per il riordino degli istituti tecnici a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133”;

Artikel 6, Absatz 2 und Artikel 10, Absätze 5 und 6 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 15. März 2010, Nr. 89 „Regelung für die Überarbeitung der Zusammensetzung der Studienordnung, Organisation und Didaktik der Gymnasien gemäß Art. 64, Absatz 4 des Gesetzesdekretes vom 25. Juni 2008, Nr. 112, umgewandelt und abgeändert mit Gesetz vom 6. August 2002, Nr. 133“;

l'articolo 6, comma 2 e l'articolo 10, commi 5 e 6 del DPR 15 marzo 2010, n. 89 “Regolamento recante revisione dell'assetto ordinamentale, organizzativo e didattico dei licei a norma dell'articolo 64, comma 4, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2008, n. 133”;

den Beschluss der Landesregierung Nr. 688 vom 10. Juni 2014 „Sprachprojekte und Sachfachunterricht mit der CLIL-Methodik an den italienischsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen“;

la Deliberazione della Giunta provinciale nr. 688 del 10 giugno 2014 “Progetti glottodidattici e insegnamento di discipline non linguistiche secondo modalità didattiche CLIL nelle scuole secondarie di primo e secondo grado in lingua italiana”;

das Dekret der Hauptschulamtsleiterin Nr. 6611 vom 11. April 2017 mit dem der Landesfortbildungsplan für das Schuljahr 2017/2018 genehmigt wird;

il Decreto della Sovrintendente scolastica nr. 6611/2017 dell'11 aprile 2017 che approva il Piano di Formazione del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana per l'a.s. 2017/2018;

Art. 26 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 136 vom 7. Februar 2017;

l'articolo 26 della Deliberazione della Giunta provinciale n. 136 del 7 febbraio 2017;

die Ressortdirektorin  
v e r f ü g t

la Direttrice di Dipartimento  
d e c r e t a

die in der Anlage beigelegte Ausschreibung, die den von den Pädagogischen Diensten des Italienischen Schul- und Bildungsressorts organisierten und im Fortbildungsplan 2017-2018 enthaltenen Kurs “CLIL: aspetti teorici e metodologici” Schuljahr 2017-2018 regelt, zu genehmigen. Die Anlage ist integrierender Bestandteil des vorliegenden Dekretes.

di approvare l'allegato bando che regola il corso “CLIL: aspetti teorici e metodologici” a.s. 2017-2018 organizzato dai Servizi pedagogici del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana e compreso nel Piano di Formazione 2017-2018. L'allegato è parte integrante del presente decreto.

DIE RESSORTDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI DIPARTIMENTO

Dott.ssa Nicoletta Minnei

**Allegato parte integrante del presente decreto:**

**Bando che regola il corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s. 2017-2018 organizzato dai Servizi pedagogici del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana e compreso nel Piano di Formazione 2017-2018.**

**1. Istituzione e attivazione del corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s. 2017-2018**

Per l'anno scolastico 2017-2018 è istituito il corso di formazione "CLIL: aspetti teorici e metodologici", organizzato dai Servizi pedagogici del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana e compreso nel Piano di Formazione 2017-2018. Il corso si articola in due percorsi, ciascuno della durata di 130 ore: uno in tedesco per l'insegnamento CLIL in lingua tedesca o in una lingua straniera diversa dall'inglese e uno in inglese per l'insegnamento CLIL in lingua inglese o in altra lingua straniera.

Il corso si conclude con un colloquio individuale, che si svolge nella lingua del percorso frequentato.

Ciascuno dei due percorsi previsti dal corso sarà attivato in presenza di un minimo di 15 docenti iscritti.

**2. Finalità del corso**

La Deliberazione della Giunta provinciale n. 688 del 10 giugno 2014 ha istituito l'attivazione, a partire dall'anno scolastico 2014/2015, di progetti CLIL scientificamente assistiti e valutati nelle quarte e/o quinte classi delle scuole secondarie di secondo grado in lingua italiana, con insegnamento in periodi determinati di discipline non linguistiche in lingua tedesca, inglese e/o in altre lingue, in riferimento alla riforma statale della scuola secondaria di secondo grado (articolo 8, comma 2, lettera b, del DPR 15 marzo 2010, n. 88, nonché articolo 6, comma 2 e articolo 10, commi 5 e 6 del DPR 15 marzo 2010, n. 89).

Secondo la Deliberazione sopra citata, i docenti CLIL devono garantire il possesso di accertate competenze disciplinari, linguistiche (madrelingua o competenza linguistica corrispondente al livello C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue) e competenze glottodidattiche relative all'insegnamento delle lingue con metodologia CLIL.

Il corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s. 2017-2018, attivato dai Servizi pedagogici del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana, si pone l'obiettivo di affiancare la formazione dei docenti DNL in ambito CLIL, al fine di far acquisire ai docenti partecipanti competenze didattiche e metodologiche come docenti CLIL per la seconda lingua e per le lingue straniere, riconosciute e validate con supporto scientifico universitario, coerentemente con quanto indicato in DGP 688/2014, Criteri e indicazioni, punto 1, lettera c) : « L'Intendenza scolastica sostiene comunque l'attivazione di percorsi formativi e di sostegno professionale, coerenti con il profilo didattico, adottati in autonomia dalle rispettive scuole.»

**3. Validità del corso ai fini dell'inserimento negli elenchi dei docenti CLIL**

L'attestato del corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s. 2017-2018 è ottenuto – oltre alle diverse fasi di formazione, descritte e disciplinate ai punti 5-8 del presente documento - a seguito del superamento di un colloquio valutativo finale, ad opera di una commissione designata dalla Sovrintendente scolastica, composta di tre membri e con coordinamento scientifico universitario.

L'attestato conseguito, unitamente al possesso di certificazione linguistica di livello almeno C1 nella lingua utilizzata come lingua d'insegnamento CLIL e ad abilitazione nella classe di concorso di riferimento o a titolo di studio valido, è validato dall'Intendenza scolastica. Esso costituisce titolo

di accesso per l'inserimento nell'elenco dei docenti CLIL previsto dalla Deliberazione della Giunta provinciale n. 136 del 7 febbraio 2017 (art. 26) e successive deliberazioni in materia CLIL.

Non esistono limitazioni temporali in relazione al riconoscimento delle tre competenze certificate (attestato di docente CLIL, certificazione linguistica, abilitazione/titolo di studio valido): nel momento in cui un docente ne entra in possesso, può fare domanda di inserimento negli elenchi dei docenti CLIL.

L'attestato di superamento del corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s. 2017-2018, in base alla Deliberazione della Giunta provinciale n. 136 del 7 febbraio 2017 (art. 26), è da considerarsi valido ai fini dell'inserimento negli elenchi CLIL, secondo la seguente scalarità (punto d. dell'art. 26 della DGP n.136/2017): a) corso di perfezionamento universitario CLIL di 60 CFU, b) corso di perfezionamento universitario CLIL di 20 CFU; c) certificato TKT: CLIL; d) certificato del corso in didattica della lingua conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza e l'Intendenza Scolastica tedesca o italiana di almeno 125 ore.

L'attestato ha validità ai fini dell'inserimento negli elenchi CLIL per la sola provincia di Bolzano.

Possono presentare domanda per l'inserimento nell'elenco dei docenti CLIL i docenti titolari in Provincia di Bolzano con contratto di lavoro a tempo indeterminato e i docenti inseriti nelle graduatorie provinciali e di istituto della Provincia di Bolzano in possesso dei prerequisiti richiesti.

Il corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s 2017-2018 non dà accesso all'acquisizione di crediti formativi universitari, salvo convenzioni o accordi fra Intendenza scolastica di lingua italiana ed università.

#### **4. Numero massimo di iscritti, requisiti e ordine di priorità per l'accesso al corso**

Il numero massimo di partecipanti al corso è di 25 docenti per ciascuno dei due percorsi.

Possono accedere al corso "CLIL: aspetti teorici e metodologici" a.s 2017-2018 tramite domanda di iscrizione al percorso in tedesco o al percorso in inglese (cfr. art. 11) i docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato che:

a) rientrano in uno dei casi di cui ai punti 1, 2, 3 e 4 di seguito indicati, che costituiscono l'ordine di priorità per l'ammissione al corso:

1. docenti di disciplina non linguistica in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di secondo grado in lingua italiana della provincia di Bolzano
2. docenti di disciplina non linguistica in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di primo grado in lingua italiana della provincia di Bolzano con abilitazione/titolo di studio valido per l'insegnamento di una disciplina non linguistica nella scuola secondaria di secondo grado
3. docenti di L2 o L3 in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di secondo grado in lingua italiana della provincia di Bolzano con abilitazione/titolo di studio valido per l'insegnamento di una disciplina non linguistica nella scuola secondaria di secondo grado;
4. docenti di L2 o L3 in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di primo grado in lingua italiana della provincia di Bolzano con abilitazione/titolo di studio valido per l'insegnamento di una disciplina non linguistica nella scuola secondaria di secondo grado;

b) possiedono una competenza linguistica di livello almeno B2 in tedesco (per l'iscrizione al percorso in tedesco) o in inglese (per l'iscrizione al percorso in inglese) e, nel caso in cui la lingua d'insegnamento CLIL sia diversa dal tedesco o dall'inglese, anche in tale lingua.

In caso di mancata copertura totale dei posti disponibili saranno ammessi, nella misura massima di cinque posti per ciascuno dei due percorsi, anche i docenti che possiedono la/le competenza/e linguistica/che di cui al punto b), con contratto di lavoro a tempo indeterminato o determinato, che rientrano in uno dei casi di cui ai punti I, II, III, IV e V di seguito indicati, che costituiscono ordine di priorità e:

- I. docenti di disciplina non linguistica in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di primo grado in lingua italiana della provincia di Bolzano
- II. docenti di L2 o L3 in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di secondo grado in lingua italiana della provincia di Bolzano
- III. docenti di L2 o L3 in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di primo grado in lingua italiana della provincia di Bolzano
- IV. docenti in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di I e II grado in lingua tedesca e ladina della provincia di Bolzano (secondo i criteri di priorità indicati per i docenti delle scuole in lingua italiana)
- V. docenti in servizio effettivo per tutta la durata del corso presso le scuole secondarie di I e II grado di altre Province (secondo i criteri di priorità indicati per i docenti delle scuole della provincia di Bolzano).

**Si specifica che mentre possono accedere al corso tutte le differenti categorie di insegnanti individuate all'art. 4, solamente coloro che sono in possesso dei requisiti previsti possono presentare domanda per l'inserimento nell'elenco dei docenti CLIL dell'Intendenza scolastica italiana (art. 4, lettera a), punti 1. e 2.).**

### 5. Durata e struttura del percorso formativo

Il monte ore complessivo del corso di formazione è di 130 ore, così distribuite:

- 50 ore di frequenza (in presenza);
- 40 ore di studio individuale;
- 30 ore di tirocinio nelle proprie classi;
- 10 ore di stesura di una relazione conclusiva.

Per tutta la durata del corso è previsto il supporto online da parte dei relatori dei laboratori, nella misura massima di 2 ore di consulenza online per corsista.

La tabella che segue contiene, in sintesi, gli aspetti sui quali si focalizzerà il percorso formativo.

	<b>Contenuti</b>	<b>Monte ore</b>
<b>Introduzione generale alla metodologia CLIL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Principi alla base dell'apprendimento di una lingua seconda / straniera</li> <li>• Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue</li> <li>• Basi teoriche della metodologia CLIL</li> <li>• La progettazione didattica in CLIL (collocazione di moduli / unità di apprendimento CLIL nel curriculum, individuazione degli obiettivi disciplinari e linguistici, utilizzo di strategie glottodidattiche in lezioni centrate su contenuti disciplinari, gestione del tempo, etc.)</li> <li>• Modalità di lavoro in team con i docenti di discipline linguistiche</li> <li>• Modalità di verifica e valutazione in percorsi CLIL</li> </ul>	40 ore (20 ore in presenza, 20 ore di studio individuale)

<b>Laboratori (distinti per lingua): progettazione di percorsi ed elaborazione di materiali CLIL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pianificazione di unità di apprendimento CLIL</li> <li>• Criteri di qualità per i materiali CLIL</li> <li>• Selezione, elaborazione e adattamento di materiali adeguati sul piano cognitivo e linguistico</li> <li>• Caratteristiche dei linguaggi disciplinari</li> <li>• <i>Classroom language</i>: la lingua dell'interazione in classe</li> <li>• Tecniche di <i>scaffolding</i></li> <li>• Uso delle tecnologie</li> <li>• Strumenti di verifica e di valutazione in percorsi CLIL</li> </ul>	50 ore (30 ore in presenza, 20 ore di studio individuale)
<b>Tirocinio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sperimentazione di materiali</li> <li>• Riflessione critica</li> <li>• Scambio di esperienze</li> </ul>	30 ore (comprehensive di preparazione, realizzazione, riflessione, scambio di esperienze)
<b>Relazione conclusiva</b>	Stesura finale di una relazione scritta contenente la descrizione di un percorso CLIL realizzato in classe nell'ambito del tirocinio, elaborata nel corso dell'intero percorso formativo.	10 ore

La struttura del corso potrà subire delle variazioni dovute a esigenze organizzative.

### 5. Attività in presenza

Il percorso formativo in presenza (introduzione generale alla metodologia CLIL e laboratori) inizierà entro il mese di ottobre 2017, terminerà entro gennaio 2018 e si articolerà in cinque momenti di formazione (venerdì pomeriggio e sabato giornata intera). Le date e le sedi degli incontri saranno rese note agli iscritti nel mese di settembre 2017. Il calendario del corso potrà subire delle variazioni dovute a esigenze organizzative.

Per poter accedere al colloquio conclusivo è necessaria una frequenza minima del 75% del monte ore complessivo dell'attività in presenza (37 ore su 50). Le assenze devono essere giustificate in forma scritta. Non esiste possibilità di recupero di ore in presenza non frequentate.

### 6. Studio individuale

Le 20 ore di studio individuale riferite all'introduzione generale alla metodologia CLIL consistono in un approfondimento delle tematiche affrontate negli incontri in presenza, attraverso l'analisi di materiale didattico e la lettura di testi consigliati dai relatori. Questa parte delle ore di studio individuale viene verificata in sede di valutazione della relazione conclusiva e di colloquio finale: i corsisti indicheranno infatti nella loro relazione i testi e i materiali didattici a cui hanno fatto riferimento per la parte di studio individuale e per la stesura della relazione, e alcune domande in sede di colloquio potranno vertere su questi testi e materiali didattici.

Le 20 ore di studio individuale riferite ai laboratori consistono nello svolgimento di attività e compiti assegnati dai relatori. Tali attività dovranno essere svolte in una classe nella quale si presta servizio effettivo durante la frequenza del corso CLIL. Questa parte delle ore di studio individuale viene verificata dai relatori dei laboratori tramite la restituzione dei compiti assegnati fra un incontro e l'altro.

## 7. Tirocinio

Il tirocinio consiste nella realizzazione di un percorso CLIL in una classe in cui si svolge servizio effettivo nell'anno scolastico 2017-2018; questo vale anche nel caso di docenti di disciplina non linguistica in servizio presso scuole secondarie di I grado e di docenti di disciplina linguistica presso scuole secondarie di I e II grado con abilitazione/titolo di studio valido per l'insegnamento di una disciplina non linguistica nella scuola secondaria di secondo grado.

I docenti di cui ai punti II. e III. dell'art. 4 dovranno svolgere il tirocinio in compresenza con un docente di disciplina non linguistica.

Il tirocinio consiste in 30 ore di attività, di cui:

- almeno 10 ore devono essere svolte in forma di lezione secondo la modalità CLIL.  
Sono ammessi anche percorsi CLIL nella scuola dell'altro gruppo linguistico, nell'ambito di progetti di scambio docenti.  
È possibile svolgere parte delle 10 ore in una classe e parte delle 10 ore in un'altra classe (in questo caso il docente dovrà proporre due unità di apprendimento diverse, evitando di ripetere la stessa unità di apprendimento nelle due classi). Non è consentito distribuire le 10 ore di tirocinio su più di due classi né svolgere percorsi di durata inferiore a quattro ore;
- almeno 2 ore devono essere svolte in forma di osservazione di lezioni CLIL in classi di colleghi, al fine di attivare un proficuo scambio di esperienze e una riflessione congiunta su vari aspetti legati all'approccio CLIL.

Nel caso di docenti in servizio presso scuole secondarie di I grado, le ore di osservazione di lezioni CLIL dovranno essere svolte in classi di colleghi della scuola secondaria di secondo grado.

È possibile svolgere l'attività di osservazione anche nell'ambito del tirocinio di un collega che partecipa al corso.

In assenza della possibilità di svolgere le ore di osservazione nella classe di un collega che insegna la propria disciplina o una disciplina affine, è possibile svolgere le ore di osservazione nella classe di un collega che insegna una disciplina diversa.

È possibile svolgere le ore di osservazione nella classe di un collega che utilizza come lingua CLIL una lingua diversa da quella per la quale si segue il corso CLIL o da quella che si intende utilizzare come lingua CLIL, qualora si possieda un livello di competenza linguistica nella lingua in cui viene svolta la lezione che si va ad osservare tale da permettere la completa comprensione dei contenuti trattati e delle strategie didattiche osservate.

Le restanti ore dovranno essere dedicate alla progettazione e alla valutazione delle attività, anche in vista dell'elaborazione della relazione conclusiva.

L'attestazione delle ore di tirocinio avviene attraverso la compilazione, a cura del corsista, di un prospetto riassuntivo contenente l'indicazione di vari aspetti, tra cui il numero e la data delle ore svolte e la modalità di svolgimento (lezione in classe, visita nella classe di un collega, progettazione e valutazione delle attività). Allo schema vanno allegati un modulo specifico per l'attestazione delle ore di osservazione di lezioni CLIL nella classe di un collega e una griglia di osservazione compilata per le ore svolte in questa modalità (verranno messi a disposizione appositi moduli).

## 8. Relazione conclusiva

A conclusione del percorso, i docenti dovranno elaborare una relazione scritta nella lingua in cui hanno seguito il corso, contenente:

- una descrizione complessiva del percorso CLIL realizzato in classe nell'ambito del tirocinio: obiettivi (in termini di competenze attese), destinatari, contenuti presentati, tempi di svolgimento, attività proposte, modalità di verifica e valutazione, etc.;

- una illustrazione dettagliata di una lezione nell'ambito del percorso (fasi, attività, modalità di lavoro);
- una riflessione personale sull'esperienza;
- la bibliografia e la sitografia consultate per lo studio individuale e la predisposizione del percorso CLIL realizzato nell'ambito del tirocinio.

La lunghezza della relazione conclusiva dovrà essere di almeno 20 pagine, allegati esclusi.

La relazione deve essere elaborata individualmente dai singoli docenti.

Le persone di riferimento per l'elaborazione della relazione finale sono i relatori dei laboratori, che forniranno indicazioni dettagliate sulla struttura del testo e i contenuti da inserire.

## 9. Colloquio conclusivo

Il corso si conclude con un colloquio individuale, che si svolge nella lingua del percorso frequentato.

Presupposti per l'ammissione al colloquio sono il raggiungimento del monte ore minimo di frequenza per le attività in presenza (37 ore su 50), la consegna della relazione conclusiva nei termini fissati e una sua valutazione positiva da parte del relatore di riferimento.

Il colloquio consiste in una presentazione, da parte dei docenti, del percorso CLIL realizzato in classe nell'ambito del tirocinio e in una discussione sul percorso presentato e sui contenuti del corso.

Per ogni colloquio è prevista una durata di ca. 25 minuti, di cui:

- 10 minuti di presentazione da parte del candidato del percorso CLIL realizzato in classe nel corso delle attività di tirocinio;
- 15 minuti di discussione su vari ambiti del percorso, quali ad esempio:
  - aspetti specifici del percorso CLIL sperimentato in classe (riflessione personale su punti di forza e criticità, *feedback* degli studenti, criteri di scelta del materiale utilizzato, etc.)
  - osservazione di lezioni CLIL di altri colleghi
  - temi / problemi specifici trattati nell'elaborato finale
  - contenuti del corso in presenza
  - aspetti approfonditi nelle ore di studio individuale (testi e materiali online consultati)
  - riflessioni generali sull'intero percorso formativo.

Per la prima parte del colloquio è possibile, ma non obbligatorio, utilizzare una presentazione in formato digitale.

Per il colloquio conclusivo del corso sarà designata dalla Sovrintendente scolastica una Commissione esaminatrice, composta di tre membri e con coordinamento scientifico universitario.

Il colloquio avrà luogo nei mesi di aprile – maggio 2018.

L'assenza del candidato al colloquio, per qualsiasi causa, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia alla partecipazione alla procedura.

La valutazione finale del colloquio sarà espressa in forma di "superato" o "non superato".

## 10. Rinvio del completamento del percorso a un'edizione successiva

I docenti che non possono essere ammessi al colloquio finale perché non sono riusciti a completare il tirocinio e/o a presentare la relazione finale per gravi motivi comprovati da adeguata documentazione (ad es: certificato medico) possono richiedere il rinvio del completamento del percorso (secondo le modalità di partecipazione previste dal relativo regolamento) e della prova finale a un'edizione successiva del corso, a condizione che essa venga attivata dal Dipartimento. La Commissione esaminatrice del colloquio finale valuterà le richieste e darà risposta agli interessati al termine della procedura.



## **11. Iscrizione al corso**

Le richieste di iscrizione al corso (percorso in tedesco o percorso in inglese) dovranno essere presentate entro il giorno **15 settembre 2017**. Il modulo di richiesta di iscrizione verrà inviato alle scuole in tempo utile, insieme alle indicazioni per la compilazione e la trasmissione, contestualmente alla comunicazione di avvio del corso. Entro la data di avvio del corso ai docenti che hanno fatto richiesta di iscrizione verrà comunicata l'ammissione/non ammissione.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Ressortdirektorin  
La Direttrice di Dipartimento

MINNEI NICOLETTA

30/08/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Nicoletta Minnei*  
*codice fiscale: IT:MNNL62E60A952V*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 2373464*  
*data scadenza certificato: 03/08/2019 00.00.00*

Am 30/08/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 30/08/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

30/08/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma